

裁 军 谈 判 会 议

CD/PV.1085
29 January 2008

CHINESE

第一〇八五次全体会议最后记录

2008 年 1 月 29 日星期二上午 10 时 10 分
在日内瓦万国宫举行

主 席：萨米尔·拉比迪先生(突尼斯)

主席(以法语发言)：我宣布裁军谈判会议第 1085 次全体会议现在开始。首先我要为各代表团表现出良好意愿在裁谈会框架中有组织地继续开展工作，尤其是在我们上次会议通过议程时，真诚感谢裁谈会所有成员。

正如我在 1 月 25 日星期五的全会上所说，我要向你们介绍今年会议的活动计划。我已请秘书处散发这一活动计划，其中列出了我们今后的工作会议。在此方面，将很快提供各种非正式会议的其他相关细节以便各代表团可以作出安排。本活动计划安排每周两次正式会议分别在星期二和星期四举行，每星期一上午有一次与区域集团协调员的会议，每星期三召开与区域集团的磋商会议。当然各集团可自行召集会议。将定期根据需要就每个议程项目举行非正式会议。主席与裁谈会成员的双边磋商会议将在星期一下午举行。高级别来访正如已宣布的，已在时间表中作出安排。2 月 5 日星期二英国国防大臣将到会发言。2 月 7 日星期四，美国国家核安全管理署署长将到会发言。2 月 12 日星期二，俄罗斯联邦外交部部长阁下将到会发言。正在安排许多其他高级别官员出席裁谈会，尤其是预定在日内瓦举行的重要多边会议期间。向大家介绍这些安排之后，我要衷心感谢所有代表团的善意谅解和建设性贡献，使得这一活动时间表成为帮助裁谈会顺利开展工作的框架。承蒙允许，我现在宣布正式全体会议暂时休会并在随后立即举行的非正式会议上向大家提交一份来文。

按照惯例，非正式全体会议只限于裁谈会成员国和收到邀请参加本机构工作的非成员国。

会议于上午 10 时 15 分休会并于上午 10 时 20 分复会。

主席(以法语发言)：以下国家的代表列在今天全体会议的发言人名单上：斯里兰卡、日本、大韩民国、巴基斯坦、澳大利亚、以色列、德国、巴西和埃及。现在我请斯里兰卡大使发言。

贾亚蒂拉克先生(斯里兰卡)：主席先生，先向您问个早安，发言之后我要冒昧离开会场，因为我要去参加德班会议政府间工作组。

我荣幸地代表 21 国集团作以下发言。

(贾亚蒂拉克先生，斯里兰卡)

21 国集团十分赞赏您努力为工作方案找到共同基础以便我们尽早开始工作。我们相信您将指导裁谈会找到这一共同立场以便借助产生的动力推动裁军谈判会议走出长期僵持状况。

21 国集团坚信，根据裁军谈判会议议事规则促进多边主义和多边商定解决办法应成为我们裁谈会可能开展任何谈判的核心原则。它将维护本论坛的独特作用，而我们认为本论坛是裁军问题的唯一多边谈判机构。

我们重申 21 国集团的长期立场依然是最为优先重视实现全面核裁军，与此同时我们在过去也表现出灵活性以便通过反映裁谈会确认的核心问题的平衡和全面工作方案。我们也记得迫切需要处理裂变材料、防止外空军备竞赛和消极安全保证相关问题，在此方面我们理解不同代表团对处理这四项核心问题有着不同的优先考虑。

因此，如前所述，裁军谈判会议应推动达成一项平衡、全面的工作方案，它将有助于我们加快进程达成共识。现在的挑战是如何实现这一平衡，我们愿向您保证我们在这一工作中将充分表现合作和灵活，同时期待其他国家作出响应。

主席(以法语发言)：我感谢尊敬的斯里兰卡代表代表 21 国集团所作的发言。我还要感谢他对主席说的客气话。现在我请尊敬的日本代表发言。

樽井澄夫先生(日本)：首先允许我祝贺您拉比迪大使在此重要关头担任裁军谈判会议主席这一崇高职务。人们常说裁谈会年度会议的开头总是很困难，今年也绝非例外。然而，裁谈会在您的指导下将克服困难并找到办法完成国际社会赋予它的任务，我对此充满信心。我向您保证我国代表团将全力支持和配合您。

我要提醒裁谈会，自从裁谈会上次举行谈判以来这已是第十个年头，我要再次强调振兴裁谈会作为国际社会唯一多边裁军谈判论坛的工作职能具有重要意义。

去年，在六位主席的领导下，我们就所有议程项目展开重要的实质性讨论，在四项核心问题方面尤其如此。此外，载于 CD/2007/L.1 的主席决定草案于 2007 年 3 月 23 日正式提交全会。我们认为，L.1 文件，再加上主席补充声明(CRP.5)和决定草案(CRP.6)，应能带领裁谈会在今年期间立即恢复重要工作。去年全会的讨论情况表明这一建议得到广泛支持，尽管不幸的是迄今为止尚未可能作出决定。

(樽井澄夫先生，日本)

日本重申所有成员国必须继续和加强努力以便根据去年主席提出的决定草案的建议就工作方案达成共识，或是就已提交的一揽子建议取得一致意见。在此方面，我愿追述联合国秘书长上周的讲话，他说通过这一平衡、精心起草的主席决定并不会剥夺任何成员国在裁谈会随后工作阶段提出本国立场的能力。

另一方面，如果裁谈会没有就决定草案立即达成共识，像去年第一期会议那样深入讨论实质问题至关紧要。因此，日本支持现有活动方案草案。我们愿意积极参加预定的讨论，尤其是涉及核裁军、裂变材料禁产条约、消极安全保证和防止外空军备竞赛等核心问题的讨论。

最后，为使裁军谈判会议履行其作为唯一裁军谈判机构的主要职能，日本愿再次强调我们必须在进行实质性讨论的同时继续努力就谈判授权达成一致意见。

主席(以法语发言)：我感谢尊敬的日本代表的发言以及他对主席说的客气话，现在我请尊敬的大韩民国代表发言。

张先生(大韩民国)：主席先生，首先我要祝贺您担任 2008 年裁军谈判会议第一任主席。我还要诚挚地感谢您作出不懈努力在闭会期间与 2007 年的各位主席以及与每个成员国进行磋商，为使裁谈会恢复实质性工作寻求共同立场。我可以断言，您的辛勤劳动将为我们今年的讨论工作带来圆满的开端。

去年在六位主席的精明领导下，根据 2006 年启动的六主席机制以及任命协调员负责 7 个议程项目，裁谈会进行了富有建设性和认真严肃的讨论。这一举措毫无疑问极大地有助于更好地开展连续一贯和紧张密集的讨论，并产生一种巨大动力将裁谈会拉出长期僵持状态。尤其值得一提的是，正如意大利老练的特雷扎裁军大使在其告别讲话中所说的，任命协调员一事以“垂直地”补充了各位主席(通过真诚的参与和投入)相互之间开展的“水平”协调。在此方面，我国代表团支持 2008 年继续这一做法以便使我们的讨论更富有建设性、更富有成效。

在上次会议期间，我们顺利地通过 2008 年议程。在此方面，我谨提醒您和其他同事，我们去年对议程上的所有项目进行了非正式滚动讨论并推定优先事项作为辩论重点。众所周知，它们是禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料条约、核裁军、消极安全保证和防止外空军备竞赛。鉴于保持裁谈会讨论工作

(张先生, 大韩民国)

的持续性和连贯一致非常重要, 我们最好集中于核心问题以便发扬光大去年的成果。

无可抵赖的是, 主席决定草案(L.1), 再加上另外两份文件(CRP.5 和 CRP.6), 是去年会议最值得注意的成果。我认为该建议建立在现实和平衡的做法基础上, 而且, 如日本大使引用的潘秘书长的话: “通过这一……。决定将不会剥夺任何成员国在裁谈会随后工作阶段提出本国立场的能力。” 虽然我们承认裂变材料禁产条约是裁谈会业已成熟、可开始谈判的唯一问题, L.1 文件 “不排除将来就任何议程项目开展谈判的可能性”, 这点在载于 CD/2007/CRP.5 的主席补充声明中明确提到。

L.1 文件是目前可使裁谈会恢复工作的唯一可能折衷办法。鉴于该建议得到本会议室内大多数的支持, 我们应该寻找办法处理任何遗留的关切以便动员必要的协商一致。我国代表团衷心希望我们能够采用 L.1 建议作为工作方案基础从而尽快开始实质性工作。

我赞同这样的说法, “艰苦的开端可导致良好的结局”。我衷心希望我们今年的讨论有助于六位主席为振兴裁谈会作出的一致努力获得良好收成。

主席(以法语发言): 我感谢尊敬的大韩民国代表的发言和他对主席说的客气话, 现在我请尊敬的巴基斯坦代表发言。

汗先生(巴基斯坦): 主席先生, 鉴于这是我在本届会议第一次发言, 我祝贺您萨米尔·拉比迪大使担任裁军谈判会议的主席。我们在本届会议开始之前就了解您的领导才能。您曾广泛举行富有成果的磋商工作。您已证明应该如何举行有各方参与的磋商。我们对您充满信心, 并将全面提供合作使您圆满完成主席工作。

巴基斯坦赞同斯里兰卡贾亚蒂拉克大使代表 21 国集团所作的发言。

我们要向承担协调员责任的各位大使表示感谢。我们的理解是, 这些协调员由主席根据其权利和特权任命的。任命协调员不是裁谈会的决定。协调员以个人身份开展工作。协调员不是特别协调员。协调员的作用不同于特别协调员, 后者在过去由裁谈会任命并且具有明确界定的授权。

(汗先生，巴基斯坦)

根据议事规则第 23 条，裁谈会可设立附属机构，如特设小组委员会、工作组、技术小组或政府专家组。协调员并不属于上述任何类别。协调员将在主席的授权下非正式和非正规地开展工作。他们不替代或取代裁谈会议事规则确认的机制。协调员就其讨论结果编写的报告不具备任何地位。报告将在主席的授权下转交。

六主席协调机制对裁谈会开展活动发挥了重要作用。我们完全信任今年将指导我们工作的六位主席。六主席安排依然属于非正式性质。六主席建议需经公开谈判并得到所有成员同意。其倡议的结果并非既成事实，而且我们都知道也不会给人这样看待。

裁谈会要想取得成功就必须作出共同努力并且照顾到所有成员的关切。我们所作任何工作的目的都在于商定一项平衡的工作方案，以便裁谈会可就其议程上的核心问题开始实质性谈判。为实现这一目标，有五项要点：(1) 对话和建立共识；(2) 充分理解所有裁谈会成员的关切；(3) 所有裁谈会成员参与工作；(4) 忠实遵守议事规则；(5) 决策透明。

我国代表团期待着与所有裁谈会成员开展富有建设性的工作。

主席(以法语发言)：我感谢尊敬的巴基斯坦代表的发言和他对主席说的客气话，现在我请尊敬的澳大利亚代表发言。

米勒女士(澳大利亚)：主席先生，澳大利亚代表团祝贺您担任裁军谈判会议主席。我们将充分配合您和您的主席同事为使我们的工作取得圆满结果所作的努力。退一万步说，我们希望本届裁谈会在其谈判授权方面有个实质性的开端。早该这么做了。

现实情况是，裁谈会在过去十年成就极少。当然了我们有过讨论、辩论、谈论、询问和争论国际社会所面临的一些最为重要的安全挑战。我们“谈谈的话”，然而与此同时国际社会的期望似乎远远超出本机构能够实现的能力。

现在是我们“走该走的路”的时候了——是我们履行裁谈会谈判授权的时候了——是我们实现国际社会期待的时候了。

(米勒女士，澳大利亚)

澳大利亚因此全心全意地赞同联合国秘书长呼吁裁谈会以 L.1 文件为基础恢复实质工作。L.1 文件以及附带文件所包含的平衡而且精心起草的主席决定为我们的工作奠定了公正的基础。它从 2007 年各位主席的辛勤和全面磋商、评估和修改中诞生。而且它依然是我们得以取得国际社会十多年来寻求的进展的最为现实的机会。L.1 主席决定确定了重要的目标以及实现目标的办法。

谈判禁止生产用于核武器和其他爆炸装置的裂变材料条约对澳大利亚具有最为重要的意义。这一条约将对全球核裁军和核不扩散作出重要、实际贡献。

澳大利亚认为，裂变材料禁产条约应包含关键内容，包括承诺禁止生产用于核武器的高浓缩铀和分离钚；确保各国充分实施条约的适当措施，以及对此工作进行定期审议；确保有效核查各国落实自身承诺情况的适当措施。澳大利亚知道它的观点并非有关裂变材料禁产条约的唯一观点；需要进行谈判以便取得最后结果。

在此方面，澳大利亚欢迎 L.1 文件确定的谈判授权。它远远不是取代谈判，而是便利开展谈判，因为它提供机会使所有立场——不管是关于核查、储存或是关于其他问题的立场——得到严格审查和推敲，这也是只有在真正的谈判中才能做到的。L.1 文件为我们就议程上其他问题开展实质性工作提供了现实的基础，考虑到本论坛的谈判能力以及关于这些问题的相对发展程度。

核裁军是澳大利亚政府和人民高度重视的问题。澳大利亚因此欢迎一些核武器国家努力减少核库存以及迄今为止表现出的透明程度。但是我们敦促核武器国家和其他拥有核武器的国家更多、更快和不可逆转地削减所有类型的核武器，而且以更大程度的透明度这样做。因为正是你们这些拥有核武器的国家负有最大责任而且也有最大能力使核裁军取得实质性进展。

这并不是说核裁军仅仅是你们的责任。并非如此。无核武器国家必须确保它们采取的行动有助于保证实现一个有利于核裁军的环境。为此，他们能作出的部分努力就是做好不扩散条约协议中自己一方的事情——充分承诺和履行不扩散的义务。核武器国家与无核武器国家应当一起利用 L.1 授权使裁谈会有机会对加强核裁军进程和速度作出贡献。

(米勒女士，澳大利亚)

我们在过去两年里对安全保证的讨论虽然不象其它议题那么集密，但是依然强化了这一继续令人关注的问题。有必要集中讨论切实可行的措施以便提供这类保证(这点在 L.1 文件中充分谈到)。

在此方面，澳大利亚极为重视有关区域各国家间自由商定建立的无核武器区。这种无核武器区可以成为向核不扩散条约的无核武器缔约国提供消极安全保证的一种有效办法。

澳大利亚于 1983 年首次提议建立南太平洋无核武器区，这一点随后通过 1985 年建立南太平洋无核武器区的《拉罗通加条约》而得到实现。在此方面，澳大利亚是非常幸运的。但我们承认其它区域在建立无核武器区方面面临更为严峻的挑战。澳大利亚重申支持其它区域建立无核武器区，包括在中东和非洲。而且我们相信，根据 L.1 文件开展的讨论将导致在这些区域取得切实进展。

澳大利亚坚信，所有国家都有权不受阻挠地为和平目的利用外层空间。国家应避免采取对这类利用构成威胁的行动，或采取使其它国家的有人或无人空间财产面临风险的行动。L.1 建议为我们提供了很好的机会考虑以何种方式方法在相互外空活动中提高透明度和信任程度。对此，我们必须牢记裁谈会并不是孤军奋战。我们应考虑如何向其它论坛开展的工作提供最大帮助以确保所有国家不受阻挠地利用空间。澳大利亚期待着根据 L.1 文件授权讨论各种建议，包括防止在外空放置武器的条约。我们的希望是裁谈会能够找到切实有效办法使国际社会对所有开展空间活动的国家的和平意图有更大的信任。

澳大利亚继续承诺促使裁谈会恢复工作。我们可以支持 L.1 建议。我们可以接受附带的澄清声明。但是如果裁谈会再次无法完成其任务，再次使我们的人民失望，这是我们难以接受的局面。因为世界军备控制和裁军谈判的主要论坛这么长时间无所事事，这无论如何是无法令人接受的，尤其是考虑到，正如联合国秘书长上周清楚地告诉我们，本会议室内外压倒多数的国家都明确希望我们行动起来。

主席(以法语发言)：我感谢尊敬的澳大利亚代表的发言和她对主席说的客气话，现在我请尊敬的以色列代表发言。

莱瓦农先生(以色列)：主席先生，请允许我和先前各位代表一样祝贺你担任裁军谈判会议主席的职责。我还要代表以色列向离任和继任的六位主席表示感谢并向你保证以色列将以建设性的态度参加裁谈会今年的讨论工作。

去年由六位主席和七个议程项目协调员举行的讨论活动已表明裁谈会有可能成为国际社会处理全球安全问题的有用工具。成员国都作出大量努力以便更好地了解各国在全球安全领域的立场。与此同时这些讨论也强调了，对一些国家来说裁谈会的工作涉及与国家重大安全需求密切相关的问题。这些国家的考虑必须得到尊重。

以色列并不反对设定国际社会在军备控制和裁军领域应实现的长远目标，然而同时应清楚指出的是，努力实现长远目标却没有首先查明和处理眼前的威胁可能是徒劳无益的。成员们必须共同努力创造条件以便最终实现普遍和彻底裁军。

我们认为，全球和平和安全面临两个基本挑战，它们应属于裁谈会最为优先考虑的内容：各种形式的恐怖主义威胁，以及大规模毁灭性武器及其运载方式的扩散。

向恐怖主义分子转让武器是对现代文明的鞭笞。它帮助那些违反和无视国际法而行事的团体和个人为达到自身目的把枪口对准平民。它助长国家和区域不稳定并威胁到实现和平解决冲突的前景。

这种武器转让并不是在真空地带发生。这是国家蓄意向恐怖分子转让武器，或是国家对在其领土上发生这类转让视而不见的结果。这是武器转让没有得到果断处理、或是未得到国家优先考虑和处理的结果。

长程、中程和短程导弹及火箭以及无人驾驶飞行器和便携式导弹，就是本区域一些也是本裁谈会成员的国家向真主党恐怖组织转让的部分精密武器。尽管有安全理事会第 1701 号决议，这些武器转让仍然持续不断，秘书长的报告也证实了这一点。

然而，中东并非遭受这一瘟疫影响的唯一区域。这种疾病传染到世界所有区域。必须以全面方式处理向恐怖主义分子转让武器问题，从而避免导致更多冲突、内部和区域不稳定以及尤其是伤害平民人口。在此方面，以色列去年就此问题向裁谈会提交 CD/1823 号工作文件并准备今年继续探讨这一专题。

(莱瓦农先生，以色列)

以色列认为防止武器落入坏人之手的责任首先在于国家作出强有力承诺要果断行动防止这种非法转让。在这方面任何国际安排如果不带有这种根本性国家义务就不会有任何效力。以色列因此高度重视出口控制机制及其对遏制大规模毁灭性武器扩散工作确实作出的贡献。以色列传统上一直运用强有力的国家出口控制制度。

这一点表现在以色列最近开展的法律和体制改革进程，旨在确保其出口控制制度与核供应国集团、澳大利亚集团导弹技术管制制度和瓦塞纳尔供应商制度确定的最高国际标准相看齐的。这一进程最终导致新的出口管制法，议会于去年 7 月通过。并于 2007 年 12 月 31 日生效。该法对《瓦塞纳尔安排军火清单》的管制作出规定，并且补充 2007 年 1 月 1 日生效的“出口控制命令”，它以《瓦塞纳尔安排》的两用物品名清单为基础，规定对两用物品和技术的管制。在此之前 2004 年已有“进出口管制命令”(化学、生物和核出口品)，从而使以色列置身于对敏感和两用项目出口实行最高度管制的国家之列。

以色列这样做是因为坚信国家立法是处理扩散威胁的基本手段。以色列并不是各种不同出口管制制度的成员，它这样做证明这些措施对任何国家都行得通。

最后，我国代表团和我本人今年将继续以建设性态度参加工作，以便更好地探讨如何处理对国际和平和安全的紧迫和现实威胁。

主席(以法语发言)：我感谢尊敬的以色列代表的发言和他对主席说的客气话，现在我请尊敬的德国代表发言。

布拉萨克先生(德国)：主席先生，首先我要祝贺你担任裁军谈判会议主席。我向你和你的六位主席同事保证我国代表团将全力支持你努力指导裁谈会开展工作。

我还要表示完全赞同斯洛文尼亚常驻代表上周五代表欧洲联盟所作的发言。

我们正处于新一年的开端，也是裁谈会新的年度会议的开始。我们很高兴看到 2006 年和 2007 年裁谈会会议采用的富价值的六位主席公式得到今年裁谈会主席的延用。这一公式极大地有助于打破裁谈会工作的僵持状况和恢复实质性谈判，

(布拉萨克先生，德国)

我国代表团过去十年来始终如一地为实现这一目标作出努力。我非常遗憾，我还必须说，我们还没达到目标！

诚然，我们也作出努力：裁谈会 2007 年第一期会议在六位主席的“组织性框架”中开展了建设性、有组织和实质性的讨论，它十分有用地帮助查明裁谈会传统议程上那些裁谈会成员最为优先考虑的问题，及其适合于今后阶段开展实质性工作的成熟程度。

主席的建议 L.1 文件提出后，在严肃、耐心和不懈的进程中不断得到补充，并变得更加透彻明了，同时通过 CRP.5 和 CRP.6 文件对一些代表团的问题作出答复，因此的确反映了裁谈会为恢复工作而应当商定的必要决定。我从 2007 年 3 月 23 日起就曾在多次场合表示德国完全、毫不含糊地支持这一主席的建议，这一建议今天还在讨论中。今天我愿再次重申德国完全、毫不含糊地支持它。

我们一直高度赞赏去年所有协调员所作的工作，并且非常感激他们对各自议程项目作出的努力。这些讨论——其密度、深度和广度不尽相同——明显地向所有裁谈会成员表明，虽然所有议程项目都有其自身独特、合乎情理的存在理由，裁谈会仍有必要对不同问题花费不同精力。我们也高度赞扬 2007 年六位主席事无巨细地收集每一个裁谈会成员国的意见，并设法将所有意见揉合成紧凑的内容供裁谈会开展活动。

我们认为，这一周密编写的主席建议以坦诚、公平、平衡和全面的方式考虑到所有裁谈会成员的利益，与此同时，由于现实的折衷妥协也使每个成员同样感到不满意。只是没有其它现实可行的替代办法。

然而，一些裁谈会成员依然还需要跨越这座由裁谈会各位主席和其它裁谈会成员国在 2007 年全年会议期间搭就的坚实桥梁。

德国完全赞同联合国秘书长潘基文 2008 年 1 月 23 日上周三在开幕词中所说：“通过这一平衡、周密编写的主席决定将不会剥夺任何[裁谈会]成员国在裁谈会今后工作阶段表达本国立场的能力。”

因此，我们和欧盟其他同事一起敦促所有参加裁军谈判会议的代表团加入协商一致的行列并尽快通过这份自从去年会议以来一直摆在桌面上的文件。不能再拖下去了。

(布拉萨克先生，德国)

裁谈会重新发挥其作为国际社会所能利用的唯一裁军谈判多边论坛的职能，由于我们当今面临的安全威胁而更加重要。对我们安全的威胁更为多样化、不易于察觉和难以预料。不扩散、裁军和军备控制依然是国家间实现合作安全不可缺少的内容，并且对有效处理这些威胁非常重要。

如果裁谈会通过目前版本的主席决定草案，我们就会向本会议室外面的世界发出明确的信号：我们对这一工作的态度是严肃认真的。这将强调以多边办法处理安全问题的重要性，并且证明我们对为所有裁军和不扩散工作提供法律和规范基础的多边条约制度的承诺。

众所周知，我国代表团极为重视裂变材料禁产条约，对此我们希望能尽快开始谈判。去年的讨论清楚表明这一问题的谈判时机的确业已成熟，这是相对于其他核心问题(核裁军、防止外空军备竞赛和消极安全保证)的目前状况而言。但是我们同样也致力于对就其它核心问题开展实质性讨论作出贡献。我们认为，所有这些问题都是裁谈会应该处理的重要问题。但是我们同样也认为安排轻重缓急，同时又公平和认真地考虑所有各方的关切最为有助于取得进展。

我们支持欧盟代表在上周五会议上谈到的观点，即，传统的裁谈会议程和议事规则允许每个裁谈会成员提出与裁谈会工作相关的任何安全问题。如前所述，六位主席公式及裁谈会 2007 年第一期会议“组织性框架”证明十分有用。但是我们应知道不能仅仅复制这一组织框架、同时等待着主席建议出现一致意见。去年的组织性框架帮助我们查明传统的裁谈会议程上裁谈会成员最为优先考虑的那些问题，并且根据适合于谈判的成熟程度加以区别对待。

我要感谢你今天此刻提交直到 3 月中旬的活动安排。我们对活动安排的标准是，今年的活动形式或安排必须避免简单重复去年的讨论；而应更有目标，应发展成果并尽可能加强处理那些已查明为优先领域的问题，同时牢记只有在通过主席建议获得通过并很现实地被用作我们的工作方案之后，才可能取得真正进展。

我们相信，你和你的六位主席同事会在今年裁谈会第一期会议期间加倍作出一切努力说服剩下的少数几个成员国加入关于主席建议的协商一致意见，以便继续保持动力，并使我们能够富有意义地开始就所有四个问题开展谈判和实质性工作。

主席(以法语发言)：我感谢尊敬的德国代表的发言以及他对主席说的客气话，现在我请尊敬的巴西代表发言。

达罗沙·帕拉尼奥斯先生(巴西)：主席先生，这是我在裁军谈判会议 2008 年会议上第一次发言，我要祝贺你担任今年第一位主席这一重要职务，并向你和其他今年上任的主席保证我国代表团将全力支持你们。我国代表团赞同尊敬的斯里兰卡大使代表 21 国集团的发言，我们还想从国家角度再发表一些意见。

巴西多年来在为使裁谈会达成一项包含裁谈会所有成员的关切和优先考虑在内的工作方案方面发挥了建设性和积极的作用。1995 年我国政府支持“香农教授”，其中呼吁开始谈判一项非歧视性、可有效国际核查的禁止生产裂变材料多边条约。其后在 2002 年巴西担任裁谈会主席时，塞尔索·阿莫林大使提出一项建议(人称“阿莫林建议”)作为我国为努力结束工作方案长期陷入僵局作出的贡献，然后，巴西于 2003 年支持所谓的“五大使建议”。去年六位主席联合作出了重大努力，在此我要再次赞扬南非、西班牙、斯里兰卡、瑞典、瑞士和阿拉伯叙利亚共和国等国大使为寻找一项工作方案作出的巨大努力。不幸的是，未能就这一工作方案达成一致，但它依然摆在桌面上，而且我们的理解是，成员国一直在就 L.1 文件开展磋商。

巴西全力支持由 2007 年会议的六位主席提出并载于 L.1 文件的建议及其相伴的主席声明草案，我们将继续支持这一倡议。虽然正如大家在此已多次谈到的该文件有些内容使我们大多数代表团(包括我国代表团)感到不快，我们依然坚信它为恢复实质性工作提供了一个前所未有的机会，而我们裁谈会设立的目的正是在于谈判裁军领域具有法律约束力的国际文书。去年六主席所作的工作不应该、也不能够被扔在一边。我们面临着挑战，但我们不应被路上遇到的困难所动摇。正是在困难或危机时刻才会出现创新的解决办法。

巴西将全力与 2008 年的各位主席以及与每一个成员国继续合作，以便找到共同立场，以 L.1 建议作基础可使我们取得进展并发挥我们被要求发挥的作用。巴西愿意以 L.1 文件及主席补充声明为基础继续开展谈判工作，并希望大家齐心协力。

主席(以法语发言)：我感谢尊敬的巴西代表的发言以及他对主席说的客气话，现在我请尊敬的埃及代表发言。

舒克丽先生(埃及)(以阿拉伯语发言)：主席先生，祝贺你在裁军谈判会议 2008 年会议开始时担任主席职位。我完全相信，你的丰富经验和对我们所讨论问题的深入了解将使你能以如火纯青的技巧指导裁谈会工作。

我要借此机会向你保证我国代表团愿意与你以及裁谈会所有主席在今年一年里密切合作，我同时祝你取得圆满成功。

我还要借此机会衷心感谢你的前任叙利亚常驻代表费萨尔·考鲍兹大使阁下，他娴熟地主持了裁谈会 2007 年下半年工作。我要对秘书处所有工作人员每年为协助裁谈会开展工作所做的一切表示诚挚谢意。

主席先生，你在裁军谈判会议 2008 年会议开始时担任主席，正值国际社会寻求最佳途径使裁谈会再次发挥促进裁军的作用。使裁军谈判会议重新走上轨道从而使其能够发挥为实现裁军(尤其是核裁军)制订国际协定的核心职能，是最高度优先的问题，因为它有助于加强国际和平与安全。倘若裁谈会在国际社会面临日益增多的安全挑战之际依然无法承担其职责，那将是真正令人遗憾的。大家都知道，裁谈会要想取得真正进展，那么在讨论裁军问题时所有各方的利益和优先关切都应得到平等考虑，不挑肥拣瘦或动用双重标准。将某个具体议题以自私自利的态度、不考虑别人的关切而强加于人是不可思议的。裁谈会工作应以尊重所有国家的优先考虑为基础，从而维护集体利益并就裁军问题取得具体进展，这毫无疑问将有助于改善目前国际气候。

埃及坚定地承诺将真诚、不懈地努力以实现全面彻底裁军目标。埃及的确相信有必要消除一切大规模毁灭性武器(尤其是核武器)，因为它们无可辩驳地是最具有破坏性和毁灭性的武器。核裁军将继续是我们在所有国际裁军论坛中最为优先关切的问题，而且我们认为它也应该继续是新一年裁军谈判会议的高度优先问题，尤其考虑到国际安全环境面临着越来越多的挑战。

裁军谈判会议成员国对国际社会负有巨大责任，要努力实现核裁军目标，要确认在彻底消除之前扩散或使用这些武器是非法行为，同时要回应大多数国家、国际组织、非政府组织和民间社会发出的许多呼吁警告这些武器对国际和平和安全

(舒克丽先生，埃及)

构成的威胁。我们要强调，彻底消除所有核武器是一项不可改变的原则和坚定政策。我们将继续与所有伙伴合作推动核武器国家根据《核不扩散条约》第六章承担责任，以便(尤其是在中东地区)维护该条约的可信度，及其引伸出的所有不可分割而且相互关联的原则以及其它相关决议的可信度。

最后，我要说我国欢迎 1 月 25 日举行的全会通过 2008 年议程。我期待着积极和建设性地参加所有议程项目的讨论工作。我还要表示我们真诚地希望裁谈会能够随时准备好承担它作为国际一级谈判裁军问题的唯一多边论坛的职责，尤其是就国际社会优先关切的问题(特别是核裁军)开展谈判。我向你保证，埃及代表团承诺并支持你和裁谈会各位主席在商定的框架内、并根据裁谈会设定的轻重缓急，为在本届会议期间振兴裁谈会以及为所有各方的利益结束僵局作出的所有真诚努力。

主席(以阿拉伯语发言)：我感谢埃及大使阁下的发言和他对主席说的客气话。我非常感谢他。

(以法语发言)

现在我请尊敬的智利代表发言。

马塔比特先生(智利)(以西班牙语发言)：主席先生，智利代表团祝贺你并感谢你担任裁军谈判会议主席。我们注意到你在纽约第一委员会的工作中以及在日内瓦与裁谈会所有成员国代表团磋商中作出的不懈努力。我们也赞赏贵国家突尼斯对这一重要的谈判机构作出的承诺，这表现在贵国外交部长参加裁谈会本年度开幕会议。我们还要重点提到联合国秘书长参加了开幕会议。我们赞同他再次呼吁我们不要又一次丧失裁谈会恢复工作的机会。

我们理解秘书长对我们的呼吁是我们必须对国际社会承担的责任。2006 年和 2007 年我们不断作出的努力，不应当被荒废。智利倡导尽早恢复裁谈会实质性工作。这十年来裁谈会一直无法从深陷的僵局中走出，在此期间我国一直支持和推动各种建议和倡议。其中我们可以自然而然地提到已有人提及的塞尔索·阿莫林大使的建议，以及人们所称的“五大使建议”，在其中我国发挥了积极作用。我们以同样的精神支持六主席公式；去年、前年我们是这么做的，今年还要这么做。

(马塔比特先生，智利)

我们支持 L.1 文件所载建议并接受主席的补充声明。我们认为这一创新的六主席平台机制为我们提供了连贯性、一致性、包容性、稳定性和透明度。主席，我们支持你提出的活动时间表。

2006 年智利作为主席之友之一参加这些努力，今天我们同样地希望合作寻找走出影响到我们的僵局，我们愿意承担人们要求我们承担的协调作用，并向各位尊敬的常驻代表保证，我们不会戴着协调员的帽子，狂妄地给自己添加任何有别于协调员建设性作用的权势。我们只不过是裁谈会顺利取得进展——仅此而已。

我们将不遗余力地为开始讨论停止核军备竞赛以及核裁军问题作出努力。我们议程上的第一个项目是：我们要明确无误地说，我们希望生活在一个没有核武器的世界。

主席(以法语发言)：我感谢尊敬的智利代表的发言和他对主席说的客气话。名单上没有其他发言者了。现在我请尊敬的伊朗代表发言。

侯赛尼先生(伊朗伊斯兰共和国)：主席先生，我国代表团也要祝贺你担任裁谈会主席。我相信你的外交技巧以及对裁谈会的献身精神将帮助我们取得圆满结果。我向你保证，我国代表团将全力配合和支持你。我国代表团对工作方案的意见晚些时候再谈。现在我要谈谈今天我们听到的另一个问题。

今天我们听到了以色列政权代表团一番充满空穴来风内容的讲话。该政权的历史上有过对平民采取的各式各样的非人道行动，包括国家恐怖主义以及大规模毁灭性武器扩散。

今天的中东正面临着一个严峻问题，它是该政权对付平民并且不顾国际社会强烈谴责而一手造成的。同一政权继续肆无忌惮地对付无辜平民，男人、女人、儿童都受害。这个有如此历史记录的政权已不再有资格就此问题劝诫他人。

主席(以法语发言)：我感谢尊敬的伊朗代表的发言和他对主席说的客气话。还有其他代表团要发言吗？现在我请荷兰代表发言。

兰德曼先生(荷兰)(以法语发言)：我要提出一个属于“其他事项”的议题。我不清楚会议是否已进行到这一部分。

主席(以法语发言)：我请裁谈会考虑一个非裁谈会成员的国家提出的新请求，这个国家希望作为观察员参加本届会议的工作。该请求载于文件 CD/WP.547/Add.1,来自多米尼加共和国。我是否可以认为裁谈会根据议事规则决定邀请多米尼加共和国参加工作？

就这样决定了。

主席(以法语发言)：现在我请尊敬的荷兰代表发言。

兰德曼先生(荷兰)(以英语发言)：主席先生，今天早上聆听了极为崇高的发言，现在我想提出一个非常实际的议题，涉及到利用新的一年开始的机会至少做出某种新的开端。我要谈的是这一机构严重浪费纸张问题，浪费钱财，更不用说造成的环境后果。例如上星期我们所有代表团的桌面上摆了 30 页的申请观察员席位的文件，其实这本来可以贴在因特网，而且我们几乎没有去碰这些文件，几乎也没有这个必要，因为这是一个例行决定，一份名单本身足以解决问题。我们都知道我们(依然很迟缓地)收到许多份会议记录，然后又收到许多份新版本的记录。我想一周前我们还收到了一本很厚的书，是关于我们去年活动的参考资料。荷兰收到了 10 本。

我要说的是一份硬拷贝就足够了。而且我们还有因特网和电子邮件。我们真的可以节省成千上万的美元和欧元。这些钱可以用到更好的地方。我们依然在产生大量的纸张，而且坦率地说，除此之外一无所成，我建议我们至少有效解决这一浪费问题。

我要向你请教，是否需要荷兰提出一项正式建议，还是说你可以与秘书处商讨并由你提出一项建议供大家讨论。

主席(以法语发言)：我感谢荷兰代表，我们注意到他的发言并将与秘书处讨论此事。现在我请德国代表发言。

布拉萨克先生(德国)：主席先生，我也有个实际问题，尽管议题不同，性质也不一样，因为开会时我肯定认真研究了你今天早上提交的活动时间表，对此我有

(布拉萨克先生，德国)

两个问题。譬如说，如果代表团想要在裁谈会正式会议开始时就项目 1、2 和 3 的问题发言，那么就必须在下周就所有三项议程项目发言，我这么理解对吗？因为所有这些项目似乎都在下周的议程上。这是第一个问题。麻烦是我们都知道，关于项目 3,我们将在 2 月 12 日星期二举行正式会议，届时俄罗斯联邦外交部长阁下将发表意见，甚至可能会提出建议。所以，情况未定之前就对这些事情发表看法显然不那么容易。这的确是个非常实际的麻烦。

我还要询问的是，第五周、2 月 21 日星期四没有正式会议，第七周、3 月 6 日星期四也没有。这可以改变，还是说这是最后的时间安排？我要请你包函，因为德国代表团、而且德国政府必须为可能就相关项目发言作准备，所以我们要确定你认为什么时间比较合适。我觉得，我刚才也提到，如果要想在一开始就正式地就项目 1、2 和 3 发言，那么一定要在下个星期了。所以我只想请你确认我对情况的看法是否准确。

主席(以法语发言)：我感谢德国代表，我要说的是这一点预定在非正式会议上讨论，但是如果有必要也可能送回正式会议。关于第一项和第二项，主席非常灵活。可以采纳最为适当的安排。我谢谢你发表的评论。还有其它代表团希望发言吗？如果没有，我们因此结束了今天的工作。裁谈会下次全体会议将于 1 月 31 日星期四上午 10 时在本会议厅举行。

上午 11 时 30 分散会。

-- -- -- -- --